

Condiciones Generales de Contratación para el tratamiento de datos, previo pago de tasas, para la publicación en el Unternehmensregister [registro de empresas]

1. Servicios

La editorial del Bundesanzeiger Verlag ofrece el servicio de preparación de datos electrónicos de documentos en formato PDF para su inscripción en el registro de empresas. La editorial del Bundesanzeiger Verlag convierte los documentos PDF en el formato de datos electrónico requerido por el reglamento del registro de empresas (URV) y los incorpora al Unternehmensregister.

2. Transmisión y requisitos técnicos

Únicamente se aceptan formatos de datos electrónicos en formato PDF que se transfieren a la editorial del Bundesanzeiger Verlag a través de la plataforma de Internet <https://publikations-plattform.de>.

Como gráficos, únicamente se aceptan emblemas de empresa o gráficos informativos, como p.ej. diagramas, ilustraciones que ilustran el contenido de la publicación.

Los documentos transmitidos han de cumplir los siguientes requisitos técnicos:

a) en caso de documentos PDF

Los documentos PDF han de ser claramente legibles, han de poderse copiar e imprimir. El documento PDF ha de contener el texto íntegro que se pretende publicar. Únicamente se puede transmitir un documento PDF por cada encargo electrónico.

Se aplican las siguientes condiciones:

- se han de desactivar las opciones de seguridad
- los documentos no se han de codificar
- no se permite Java Script
- no se permiten formularios
- el documento ha de poderse imprimir en formato DIN A4 vertical o apaisado y respetar las siguientes medidas:

altura máxima: 297 mm

altura mínima: 279,4 mm

ancho máximo: 216 mm

ancho mínimo: 210 mm

- El tamaño máximo del archivo ha de limitarse a 10 MB

Los documentos transmitidos no pueden incluir lo siguiente:

- Documentos escaneados

b) en caso de gráficos y objetos

Para la publicación únicamente se aceptan los contenidos descritos en el punto 2). Se han de cumplir las siguientes condiciones:

- Los gráficos/objetos han de estar insertados en el texto a publicar
- Los gráficos se enviarán como archivo en formato gif, jpeg o png
- Los gráficos se han de enviar en blanco y negro o en colores RGB estándar
- Los gráficos han de estar optimizados para su representación en pantalla
- Los gráficos han de tener las dimensiones máximas de píxeles: 599 ancho x 549 alto

Los gráficos no pueden contener:

- Los gráficos no pueden estar compuestos únicamente por texto, ya que se considerará como sustitución del texto a publicar.

No existe obligación de devolución ni de conservación de los datos transmitidos, soporte informático de datos y documentos que no están destinados a la publicación o que no se corresponden con los requisitos técnicos. No se realizarán aquellos encargos cuyo contenido vaya en contra de las leyes, disposiciones oficiales o las buenas costumbres.

3. Representación y tipo de diseño

Los datos transmitidos se insertarán fieles al contenido manuscrito. Todos los encargos se insertan con el tipo de letra habitual y común con el diseño habitual de cada una de las secciones y categorías del "Unternehmensregister" en Internet para la comparabilidad de las informaciones y los procesos de trabajo racionales. No se envían las copias corregidas.

4. Rectificación, cambios, y eliminación de publicaciones realizadas

a) Rectificaciones

Si a pesar de todo el esmero se produjesen errores al realizar la inserción electrónica en el Unternehmensregister, se puede solicitar su corrección gratuita mediante un texto de rectificación redactado por la editorial. No se puede exigir que se vuelva a realizar la publicación o una reducción del precio.

b) Cambios / Eliminación

Básicamente no se pueden revocar ni cancelar de una u otra forma encargos o partes de éstos para la inserción en el Unternehmensregister una vez realizada la publicación. En consecuencia, no se pueden eliminar ni parcialmente aun en el caso de publicación supraobligatoria.

c) Presentación errónea de las cuentas anuales

La editorial se reserva el derecho a hacer llegar al Bundesanzeiger [*diario federal alemán de anuncios oficiales*] las cuentas anuales que, por error, se hayan presentado ante el Unternehmensregister. Serán de aplicación las „Condiciones Generales de Contratación para la presentación y publicación sujeta a tasas en el Bundesanzeiger“.

5. Precios / Envío (electrónico) de la factura

Para el tratamiento de datos, para la publicación en el Unternehmensregister es de pago. Los detalles se encuentran en la lista de precios actual, la cual es accesible en el sitio Web <https://www.bundesanzeiger.de>. La factura se suele enviar electrónicamente a la dirección de correo electrónico especificada en los documentos de solicitud, salvo que se requiera el envío de la misma en papel.

6. Fechas/Plazos

a) Horario de inserción

En el Unternehmensregister las inserciones se realizan de lunes a viernes, desde las 8 h hasta las 18 h, excepto los días festivos oficiales.

Se indicarán en Internet los horarios correspondientes para p.ej. en Nochebuena y Nochevieja.

b) Momento de inserción

Para documentos de hasta tres páginas de DIN A4 garantizamos, si así se desea, la inserción hasta muy tarde el cuarto día de la transmisión de los datos. En el caso de documentos que superen las tres hojas de DIN A4 la inserción se realiza el décimo sexto día de la transmisión de los datos.

c) Cancelación

Existe la posibilidad de cancelar la inserción en el Unternehmensregister pagando una tasa. Las cancelaciones han de acordarse con la redacción.

Se pueden acordar fechas para inserciones urgentes.

7. Responsabilidad

La editorial no se responsabiliza de los textos a insertar que contengan errores, ni en caso de que la transmisión no se realice en plazo y en el formato debido. La responsabilidad de la editorial queda limitada a los casos de dolo y negligencia grave, a no ser que se trata de la lesión de obligaciones cardinales.

8. Versión lingüística vinculante

Por lo que respecta a las condiciones comerciales o la información disponibles en varios idiomas en las páginas web de la editorial, sólo será válida la versión alemana, en especial en cuanto a la interpretación de los términos empleados. El resto de versiones lingüísticas (traducciones) se ofrecen como un mero servicio de la editorial.

9. Derecho alemán / Lugar de cumplimiento / Fuero competente

Se aplica exclusivamente el derecho alemán.

En caso de que la parte contratante de la editorial sea un comerciante, una persona jurídica de derecho público o un patrimonio especial jurídico-público, el lugar de cumplimiento y fuero competente para ambas partes será Berlín.

**Para más información visite la página
„<https://publikations-plattform.de>“**